

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 118 (1992)  
**Heft:** 12

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Commune de Rarogne/VS	Ecole primaire et salle de gymnastique à Rarogne, CP	Architectes domiciliés ou établis en Valais au moins depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1991 ou originaires du canton du Valais	24 août 92 (31 mars 92)	
Commune de Rümlang/ZH	Halle communale, Rümlang, CP	Spécialistes domiciliés ou établis dans le district de Dielsdorf au moins depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1992 ou originaires de Rümlang	14 sept. 92	
République fédérale allemande et Land de Berlin	Aménagement urbain du quartier de Spreebogen, Berlin, CI	Professionnels de l'aménagement du monde entier (architectes, paysagistes et urbanistes) autorisés à exercer dans leur pays	12 oct. 92 (dès le 12 juin 92)	10/92 p. 236

### Nouveaux dans cette liste

Département des travaux publics du Valais, Sion/VS	Centre d'entretien de l'autoroute, Sierre, CP	Architectes établis en Valais au moins depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1992 et architectes valaisans établis en Suisse. Il doivent être inscrits au Registre valaisan des architectes ou au REG suisse A ou B, ou bien dipl. EPF, EAUG, ETS ou équivalent	6 nov. 92 (26 juin 92)	13/92
Neste Corporation, Finlande	Forma Finlandia 3, concours international de design pour matières synthétiques	Professionnels du monde entier	15 déc. 92	

#### Note

Cette rubrique, préparée en collaboration avec *Schweizer Ingenieur und Architekt* (SI+A), organe officiel en langue allemande de la SIA, est destinée à informer nos lecteurs des concours organisés selon les normes SIA 152 ou UIA ainsi que des expositions y relatives.

**Pour tout renseignement, prière de s'adresser exclusivement à la rédaction de SI+A, tél. 01/201 55 36.**

Par Jean-Pierre Weibel,  
rédacteur en chef

### Notes de lecture

*Ponts du Valais* ne relève pas de la science des matériaux, mais plutôt de l'une de ses plus belles applications, la construction des ponts. La topographie du Valais a de tout temps constitué un défi pour les ingénieurs les plus doués, tant sur le plan de la statique et de la construction qu'en ce qui concerne l'esthétique. C'est à la fois avec plaisir et tristesse que je recommande ce livre à nos lecteurs. Un plaisir que je souhaite partagé par le plus grand nombre, tant est grand l'intérêt que j'y ai trouvé. Après avoir retracé l'histoire des ponts dans son canton, passage obligé depuis l'Antiquité, l'auteur expose en termes simples, illustrés par des schémas de principe et des dessins, comment sont nées les diverses formes de ponts qu'on y rencontre. Cette introduction, bien que conçue pour être accessible au profane, ne manquera pas d'intéresser également les ingénieurs et les architectes. La présentation des innombrables ponts du Valais qui lui fait suite est passionnante, sous l'angle tant historique que technique; elle bénéficie de la qualité technique et esthétique remarquable des photographies. Qu'on est loin du cliché des «bétonneurs de paysage»! Justice est rendue au terme d'ouvrage d'art que méritent ces ponts – la qualité du livre est à la mesure de cette réhabilitation.

Si j'ai évoqué la tristesse au sujet de ce livre, c'est qu'il est l'ouvrage posthume d'un grand Valaisan: l'ingénieur Georges de Kalbermatten, trop tôt emporté en 1988 par une maladie contre laquelle il avait lutté avec l'énergie qu'on connaît à sa race. On me permettra de rappeler ici que cet homme cultivé s'est dépensé avec une foi admirable pour faire connaître les trésors de sa ville – il fut l'animateur de *Sedunum Nostrum*, dont les plaquettes reflètent les efforts couronnés de succès pour la restauration de la vieille ville de Sion – et de son canton. Ce livre constitue le dernier témoignage de cet engagement. Energie et foi sont les mots qui me viennent à l'esprit lorsque j'évoque le souvenir de Georges de Kalbermatten, qui m'a honoré de son amitié et de ses confidences. Je l'entends encore m'annoncer le succès de son bureau dans deux grands concours pour des ponts du réseau des routes nationales, ou alors me dire qu'il avait vaincu sa terrible maladie. Cette dernière devait l'emporter après une hélas brève rémission, bien avant la réalisation de tant de projets passionnants, *Ponts du Valais* est le dernier mené à terme, au-delà de la mort, grâce aux efforts conjugués d'institutions valaisannes et romandes: quel beau témoignage du passage de Georges de Kalbermatten parmi nous!

GEORGES DE KALBERMATTEN: «Ponts du Valais». Un volume relié toile, 22 × 24 cm, 264 p. avec de nombreuses illustrations. Editions Pillet, Martigny, 1991. Prix: Fr. 80.-.

En gras: organisation  
ou participation de la  
SIA. Sans garantie de  
la rédaction

## Mémento des manifestations

<i>Sujet ou titre</i>	<i>Date</i>	<i>Lieu</i>	<i>Organisateur ou renseignements</i>
<b>1992</b>			
Ken Straiton: Tokyo Stories Exposition	8 avril-8 juin	Museum für Gestaltung, Ausstellungstrasse 60, Zurich	Museum für Gestaltung, case postale, 8031 Zurich, tél. 01/271 69 45
Aspects de l'architecture contemporaine	14 mai-25 juin (jeudis) 19 h	Gymnase cantonal, ch. de Bellerive 16, Lausanne	Université populaire de Lausanne, Lausanne
Carlo Mollino construit à la montagne – Exposition	20 mai-3 juin 8-19 h	Avenue de l'Eglise- Anglaise 12, Lausanne	DA-EPFL, av. Eglise-Anglaise 12, 1006 Lausanne, tél. 021/693 32 31
Rino Tamai – Exposition	22 mai-18 juin	EPFZ, Höggerberg, Foyer d'architecture	GTA Institut d'histoire et de théorie de l'architecture, EPFZ-Höggerberg, 8093 Zurich, tél. 01/377 29 63
Die Stromlinienformen/ Les formes aérodynamiques – Exposition	23 mai-2 août	Museum für Gestaltung, Ausstellungstrasse 60, Zurich	Museum für Gestaltung, case postale, 8031 Zurich, tél. 01/271 69 45
1st World Conference in Applied Computational Fluid Dynamics	24-28 mai	Centre des congrès, Bâle	International Hightech-Forum, Foire suisse d'échantillons, case postale, 4021 Bâle, tél. 061/686 28 11
Générateurs photovoltaïques: principes de base, technique de montage et injection dans le réseau – Cours	29 mai et 5 juin	Sion/Lausanne	Administration du cours OFEL, M. O. Bovay, rue du Maupas 2, 1000 Lausanne 9, tél. 021/312 90 90
Earth Summit: the '92 Global Forum – Exposition-concours sur la cité Ecopolis de l'avenir et Forum des idées Ecopolis	1 <sup>er</sup> -12 juin	Rio de Janeiro (Brésil)	Académie internationale d'architecture, UNCED '92, Rousku Boulevard 2, Sofia 1000 (Bulgarie), tél. 87 29 31, 89 05 61
Berufsfeld Visuelle Gestaltung – Exposition	1 <sup>er</sup> juin-26 juillet	Museum für Gestaltung, Ausstellungstrasse 60, Zurich	Museum für Gestaltung, case postale, 8031 Zurich, tél. 01/271 69 45
<b>Visite de l'usine des Cheneviers</b>	Mardi 2 juin 16 h 45	Les Cheneviers	SIA section genevoise, case postale 446, 1211 Genève 11, tél. 022/715 34 26
Conférence par Alvaro Siza, architecte, Porto	Mercredi 3 juin 18 h	Avenue de l'Eglise- Anglaise 12, Lausanne	DA-EPFL, av. Eglise-Anglaise 12, 1006 Lausanne, tél. 021/693 32 31
Idées nettes sur la logique floue – Rencontres EPFL-Economie	Judi 4 juin 16 h 30	EPFL Ecublens, salle CO3	CAST-EPFL, 1015 Lausanne, tél. 021/693 35 75
Environnement et développement: un défi pour l'automobile et sa société – 9 <sup>e</sup> table ronde FIA	4-5 juin	Rio de Janeiro (Brésil)	Fédération internationale de l'automobile, secrétariat général, pl. de la Concorde 8, F-75008 Paris, tél. 33 (1) 42 65 99 51
public design – Salon international pour le design intérieur, extérieur et des édifices	10-13 juin	Foire de Francfort, Francfort-sur-le-Main (RFA)	Messe Frankfurt GmbH, Ludwig-Erhard-Anlage 1, D-6000 Frankfurt am Main 1, tél. 069/75 75 62 92
Vivre au bord de la rivière: des idées pour le port de Francfort-Est – Exposition	10 juin- 20 septembre	Deutsches Architektur-Museum, Schaumainkai 43, Francfort (RFA)	Deutsches Architektur-Museum, Schaumainkai 43, D-6000 Francfort-sur-le-Main 70, tél. 069/21 23 88 44/21 23 84 71
Conférence par Antonio Cruz et Antonio Ortiz, architectes, Séville	Mercredi 10 juin 18 h	Avenue de l'Eglise- Anglaise 12, Lausanne	DA-EPFL, av. Eglise-Anglaise 12, 1006 Lausanne, tél. 021/693 32 31
25 <sup>e</sup> anniversaire de l'Institut de génie rural de l'EPFL	Vendredi 12 juin 9 h	Polydôme, EPFL Ecublens	EPFL/IATE, 1015 Lausanne, tél. 021/693 37 25
Générateurs photovoltaïques: principes de base, technique de montage et injection dans le réseau	12 + 19 juin	Yverdon/Lausanne	Administration du cours OFEL, M. O. Bovay, rue du Maupas 2, 1000 Lausanne 9, tél. 021/312 90 90
Carlo Mollino baut in den Bergen – Exposition	12 juin-17 juillet	EPFZ-Höggerberg, Foyer d'architecture	GTA Institut d'histoire et de théorie de l'architecture, EPFZ-Höggerberg, 8093 Zurich, tél. 01/377 29 63

<b>La planification des frais selon la méthode par éléments – Cours de formation continue</b>	16-17 juin 8 h 30	Neuchâtel	UTS/IFIA, administration du cours CRB/FAS/SIA/UTS, boulevard de Grancy 37, 1006 Lausanne, tél. 021/617 97 97
<b>Maintenance de routes à grand trafic en exploitation – Cours PI-BAT «Entretien et rénovation des constructions»</b>	Mardi 16 juin	Lausanne	M <sup>me</sup> Th. Wolf, tél. 021/20 00 08, fax 021/20 082 88
<b>Guide de maintenance – Cours PI-BAT «Entretien et rénovation des constructions»</b>	Jeudi 18 juin	Genève	FRI, M. Santos, tél. 021/311 09 41, fax 021/311 09 46
La conduite (pour cadres débutants et moyens) – Séminaire de base IOI	22-25 juin	Hôtel Victoria, Glion-sur-Montreux	Institut d'organisation industrielle (IOI) de l'EPFL, case postale, 8028 Zurich, tél. 01/261 57 57
<b>Techniques d'auscultation des ouvrages de génie civil – Cours PI-BAT «Entretien et rénovation des constructions»</b>	Mercredi 24 juin	Sion	M <sup>me</sup> Th. Wolf, tél. 021/20 00 08, fax 021/20 082 88
<b>Recyclage des matériaux de construction: expériences pratiques – Cours PI-BAT «Entretien et rénovation des constructions»</b>	Jeudi 25 juin	La Chaux-de-Fonds	M <sup>me</sup> Th. Wolf, tél. 021/20 00 08, fax 021/20 082 88
<b>Cadastre, information et gestion des réseaux – Cours PI-BAT «Entretien et rénovation des constructions»</b>	Vendredi 26 juin	Lausanne	M <sup>me</sup> Th. Wolf, tél. 021/20 00 08, fax 021/20 082 88
Générateurs photovoltaïques: principes de base, technique de montage et injection dans le réseau – Cours	26 juin + 3 juillet	Colombier/Lausanne	Administration du cours OFEL, M. O. Bovay, rue du Maupas 2, 1000 Lausanne 9, tél. 021/312 90 90
Congrès international sur la conservation de la pierre et autre matériaux	29 juin-1 <sup>er</sup> juillet	Paris	Congrès RILEM, c/o ENS, Pavillon du CROUS, avenue du Président-Wilson 61, F-94235 Cachan Cedex, tél. 33 (1) 47 40 08 59
Protection de l'environnement contre les inondations, les coulées de boue et les avalanches – Symposium	29 juin-3 juillet	Berne	Office fédéral de l'économie des eaux, case postale 2743, 3001 Berne
6 <sup>e</sup> Conférence mondiale sur la recherche dans les transports	29 juin-3 juillet	Lyon (France)	Laboratoire d'économie des transports, MRASH, avenue Berthelot 14, F-69363 Lyon Cedex 07, tél. (033) 72 72 64 48 ou 64 72
Cours d'introduction NCS	30 juin-1 <sup>er</sup> juillet	Lausanne	CRB Suisse romande, avenue Jomini 8, case postale 18, 1000 Lausanne 9, tél. 021/37 22 36
SIG et gestion des sols: potentialités et limites d'application – Journées d'étude	6-7 juillet	EPFL Ecublens	EPFL Institut d'aménagement des terres et des eaux, 1015 Lausanne, tél. 021/693 37 35
Direction de projet – Séminaire IOI	7-9 juillet	Hôtel de la Paix, av. Benjamin-Constant 5, Lausanne	Institut d'organisation industrielle (IOI) de l'EPFL, case postale, 8028 Zurich, tél. 01/261 57 57
Générateurs photovoltaïques: principes de base, technique de montage et injection dans le réseau – Cours	10 + 17 juillet	Colombier/Lausanne	Administration du cours OFEL, M. O. Bovay, rue du Maupas 2, 1000 Lausanne 9, tél. 021/312 90 90
Ecoles d'art américaines: séminaire UIA	27 juillet-16 août	Château de Fontainebleau	Ecoles d'art américaines, Jean-Louis Nouvian, avenue Aristide-Briand 45, F-92120 Montrouge
Construction et réhabilitation: apport des polymères organiques – Colloque européen	8-10 septembre	Lyon	Laboratoire central des Ponts & Chaussées, boulevard Lefèbvre 58, F-75732 Paris Cedex 15, tél. 33 (1) 40 43 51 58